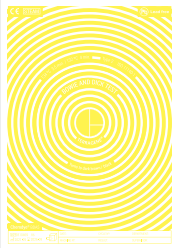
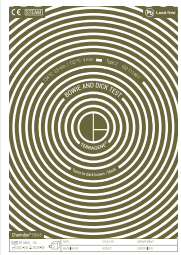
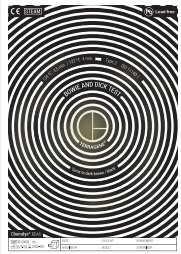
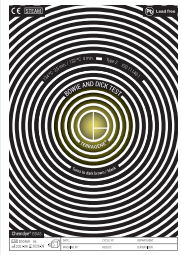


## Bowie-Dick Test Sheet

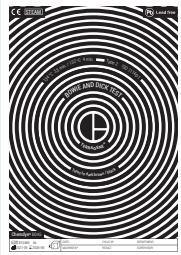
## ● Unprocessed



## ● Unsatisfactory



## ● Satisfactory



Uso exclusivo para profesionales e Instituciones Sanitarias.  
Producto Autorizado por ANMAT PM 1614-4



Indicators 100% Lead Free



Indicators for use in  
Bowie and Dick-type test.

## Explanation of Symbols



Product designed for use in  
Steam sterilization cycles



CE mark.



Authorized representative  
in the European Community.



Manufacture Date.



Expiration Date.



Manufacturer.

NOTE: Reference colors exhibited in printed prospectus as well as those displayed in our website and soft copies of other documents, do not necessarily represent the real color as shown in the actual indicators.

## EN Bowie-Dick Test Sheet

For vacuum-assisted steam sterilizers

## Product description

Chemdye® BDA5 Bowie-Dick Test Sheets are A5 sized printed with a chemical indicator in a concentric pattern. The chemical indicator turns from yellow to dark brown/black indicating adequate air removal. An air removal failure is shown as a lighter colored area near the center of the otherwise dark brown/black Test Sheet.

## Indications for use

Chemdye® BDA5 Bowie-Dick Test Sheets are designed to be used in standard Bowie-Dick test packs assembled according to each country regulations. Test Sheets are used to test air removal efficiency at 132-134 °C in vacuum assisted steam sterilizers. The test pack should be placed horizontally on the lowest shelf in an already warmed, empty sterilizer. The sterilizer should run for 3.5 min. - 134 °C / 4 min. - 132 °C. Sterilizers which show non-uniform color development should be shut down and scheduled for service.

Chemdye® BDA5 Bowie-Dick Test Sheet is manufactured according to ISO 11140 part 1 standard.

**WARNING:** Do not use the Chemdye® BDA5 Bowie-Dick Test Sheets for air removal monitoring of gravity air displacement steam sterilization processes, Dry Heat, Ethylene Oxide, or other low temperature sterilization processes.

## Storage

Store in a dark place and at temperatures between 10-30 °C, 30-80 % Relative Humidity.

Do not freeze.

Do not store near sterilizing agents or other chemical products.

It is recommended to protect the indicator Test Sheet after use inside a plastic foil for its storage.

## Instructions for use

1. Perform the air removal test daily and after sterilizer repairs.
2. Prepare a test pack of absorbent surgical towels. The towels should be freshly laundered, but not ironed. The towels must be folded to a size not smaller than 170 mm from one side and 220 mm from the other side, and placed one above another. The height of the test pack must be 250 to 280 mm.
3. Place a single Chemdye® BDA5 Bowie-Dick Test Sheet in the center of the test pack.
4. Wrap loosely the towels with the Test Sheet and secure with self-adhesive tape.
5. Place the test pack horizontally in the front/bottom of an empty vacuum assisted steam sterilizer.
6. Run the sterilizer for 3.5 min. - 134 °C / 4 min. - 132 °C.

**NOTE:** If any serious incident occurs in relation to the device, it should be reported to Terragene S.A. and the competent authority of the State in which the user is established.

## Interpretation of results

After completing the cycle, retrieve and examine the test sheets using the Result Reference Guide.

**Satisfactory test:** This is indicated by a Test Sheet that shows uniform dark brown/black color development. Such a test indicates rapid steam penetration and adequate air removal.

**Unsatisfactory test:** This is indicated by a heterogeneous color change into dark brown/black on the Test Sheet, such as lighter areas in the center.

Unsatisfactory test should be reported immediately to the supervisor. The sterilizer should not be used until examined for possible malfunction.

## Shelf life

Chemical Indicators have an expiration date of 5 years from the date of manufacture when stored at recommended storage conditions. Both, product expiration date and batch number are specified on product packaging and in each individual card. Do not use indicators after their expiration date.

Endpoint stability: chemical indicator endpoint shall remain unchanged for a period of not less than 6 months when stored at previously indicated conditions.

## ES Hoja de Prueba Bowie-Dick

Para esterilizadores de vapor asistidos por vacío

## Descripción del producto

Las Hojas de Prueba Bowie-Dick Chemdye® BDA5 son de tamaño A5 impresas con un indicador químico en un diseño de forma concéntrica. El indicador químico vira de amarillo a marrón oscuro/negro lo cual indica la eliminación adecuada de aire. Un error en la eliminación de aire se evidencia como una región de color más clara en el diseño de la Hoja de Prueba, que de otra forma sería de color marrón oscuro/negro.

## Indicaciones de uso

Las Hojas de Prueba Bowie-Dick Chemdye® BDA5 están diseñadas para usarse en los paquetes de prueba Bowie-Dick estándar ensamblados en las instalaciones según la legislación aplicable en cada país. Las Hojas de Prueba se utilizan para analizar la eficacia de la eliminación de aire de los equipos de esterilización por vapor asistidos por vacío a 132-134 °C. El paquete de prueba debe colocarse horizontalmente en el estante inferior de un equipo de esterilización previamente calentado y vacío. Se debe hacer funcionar el equipo de esterilización durante 3.5 min. - 134 °C / 4 min. - 132 °C. Los equipos que muestren un viraje no homogéneo en la hoja de prueba se deberán desconectar y ser sometidos a revisión técnica.

La Hoja de Prueba de Bowie-Dick Chemdye® BDA5 es fabricada según la norma ISO 11140 parte 1.

**ADVERTENCIA:** No utilice las Hojas de Prueba Bowie-Dick Chemdye® BDA5 para el control de la eliminación de aire en procesos de esterilización por vapor por desplazamiento de gravedad, por Calor Seco, Óxido de Etileno u otros procesos a baja temperatura.

## Almacenamiento

Conservar al abrigo de la luz y a una temperatura entre 10-30 °C, humedad relativa entre 30-80 %.

No congelar.

No almacenar cerca de agentes esterilizantes u otros productos químicos.

Se recomienda resguardar la Hoja de Prueba luego de su utilización dentro de un foil plástico para su almacenamiento.

## Instrucciones de uso

1. Realice la prueba de eliminación de aire diariamente y luego de reparar los equipos de esterilización por vapor.
2. Prepare un paquete de prueba de toallas quirúrgicas absorbentes. Las toallas deberán estar recién lavadas pero no planchadas. Deberán acondicionarse de manera que el paquete mida por lo menos 170 mm

de un lado y 220 mm del otro lado y colocarse una sobre la otra. El alto del paquete deberá ser de 250 a 280 mm.

3. Coloque una sola Hoja de Prueba Bowie-Dick Chemdye® BDA5 en el centro del paquete de prueba.

4. Coloque las toallas y la hoja en una envoltura poco ajustada y asegúrela con cinta autoadhesiva.

5. Coloque el paquete en posición horizontal en el estante inferior del equipo de esterilización por vapor asistido por vacío.

6. Ejecute un ciclo de esterilización durante 3.5 min. - 134 °C / 4 min. - 132 °C.

**NOTA:** Si se produce algún incidente grave relacionado con el producto, el mismo debe comunicarse a Terragene S.A. y a la autoridad competente del Estado en el que el usuario se encuentre.

## Interpretación de resultados

Después de completar el ciclo, recupere y examine las hojas de prueba utilizando la Guía de Referencia de Resultados.

**Resultado satisfactorio:** La Hoja de Prueba muestra un viraje uniforme a color marrón oscuro/negro. Este resultado indica una buena penetración de vapor y una adecuada eliminación de aire.

**Prueba no satisfactoria:** La Hoja de Prueba muestra un viraje heterogéneo a marrón oscuro/negro o zonas más claras en el centro del indicador. Este resultado es causado por la presencia de una burbuja de aire e indica una falla en el proceso de esterilización debido a una inadecuada eliminación de aire.

Una prueba no satisfactoria deberá informarse al encargado del sector. No se deberá volver a utilizar el equipo hasta que se solucione el desperfecto.

## Vida útil

Los indicadores químicos tienen una fecha de vencimiento de 5 años a partir de la fecha de fabricación cuando se almacenan en las condiciones de almacenamiento recomendadas. Tanto la fecha de vencimiento del producto como el número de lote se especifican en el envase del producto y en cada tarjeta individual. No use indicadores después de su fecha de vencimiento.

Estabilidad del punto final: el punto final del indicador químico permanecerá sin cambios durante un período de tiempo no inferior a 6 meses cuando se almacene bajo las condiciones indicadas previamente.

## PT Folha de Teste Bowie-Dick

Para esterilizadores de vapor asistidos por vácuo

## Descrição do produto

Folhas de Teste Bowie-Dick Chemdye® BDA5 A5 são impressas com um indicador químico em um desenho concêntrico. O indicador químico muda de amarelo para marrom escuro/preto que indica a disposição adequada do ar. Um erro na remoção de ar é mostrado como uma região de cor mais clara na concepção da Folha de Teste, o que seria de outra maneira castanho escuro/preto.

## Indicações para uso

As Folhas de Teste Bowie-Dick Chemdye® BDA5 são concebidas para utilização em pacotes de teste Bowie-Dick em instalações padrão nos termos da legislação aplicável em cada país. As Folhas de Teste são utilizadas para analisar a eficácia da remoção de ar de equipamento de esterilização de vapor assistido por vácuo de 132-134 °C.

O pacote de teste deve ser colocado horizontalmente na prateleira inferior de um equipamento de esterilização pré-aquecido e vazio. O equipamento de esterilização deve funcionar durante 3.5 min. - 134 °C / 4 min. - 132 °C. Os equipes que mostram uma mudança na Folha de Teste não homogêneo devem ser desligados e ser objeto de análise.

A Folha de Teste de Bowie-Dick Chemdye® BDA5 é fabricada segundo a norma ISO 11140 parte 1.

**ATENÇÃO:** Não use Folhas de Teste Bowie-Dick Chemdye® BDA5 para controlar a retirada do ar em processos de esterilização por vapor por deslocamento gravidade, o Calor Seco, Óxido de Etileno ou outros processos de baixa temperatura.

## Armazenamento

Armazenar protegido da luz e a uma temperatura entre 10-30 °C, umidade relativa 30-80 %.

Não congelar.

Não armazenar perto de agentes esterilizantes ou outros produtos químicos.

Recomenda-se proteger a Folha de Teste após o uso em uma folha de plástico para o seu armazenamento.

## Instruções de uso

1. Faça o teste de remoção do ar diária e após reparação de equipamentos de esterilização a vapor.
2. Prepare um pacote de toalhas cirúrgicas e absorventes. As toalhas devem ser lavadas, mas não sanadas. Devem ser condicionadas de modo a que o pacote mede pelo menos 170 mm de um lado e 220 mm do outro lado, e colocados um por cima do outro. A altura da embalagem deve ser de 250 a 280 mm.
3. Coloque uma única Folha de Teste Bowie-Dick Chemdye® BDA5 no centro do pacote de teste.
4. Coloque as toalhas e a folha em um revestimento solto e asegure com fita adesiva.
5. Coloque o pacote em posição horizontal na prateleira inferior do equipamento de esterilização a vapor assistida por vácuo.
6. Executar um ciclo de esterilização durante 3.5 min. - 134 °C / 4 min. - 132 °C.

**NOTA:** Em caso de incidente grave relacionado ao produto, deve ser comunicado à Terragene S.A. e a autoridade competente do Estado em que o usuário estiver estabelecido.

## Interpretação de resultados

Após completar o ciclo, recupere e examine as folhas de teste utilizando o Guia de Referência de Resultados.

**Teste bem-sucedido:** Existe uma Folha de Teste que mostra uma curva uniforme marrom escuro/preto. Este resultado indica uma boa penetração de vapor e eliminação de ar adequada.

**Teste falhou:** Indicado por uma área colorida no centro da folha de prova de amarelo ou castanho. Esta área de amarelo ou castanho é causada pela presença de uma bolha de ar e indica uma falha no processo de esterilização por causa da remoção insuficiente de ar.

Um teste insatisfatório deve ser comunicado ao gerente do setor. Não re-utilizar o equipamento até que o defeito foi resolvido.

## Vida útil

Os indicadores químicos têm data de validade para 5 anos a partir da data de fabricação quando armazenados nas condições de armazenagem recomendadas. Tanto a data de validade do produto quanto o número de lote são especificados na embalagem do produto e em cada cartão individual. Não utilize indicadores após a data de validade.

Estabilidade do ponto final: o ponto final do indicador químico deve permanecer inalterado durante um período não inferior a 6 meses, se for armazenado nas condições acima indicadas.

## IT Fogli di Prova Bowie-Dick

Per Sterilizzatori a vapore sottovuoto

### Descrizione del prodotto

I Fogli di Prova Bowie-Dick Chemdye® BDA5 sono formato A5 e vengono stampati con un indicatore chimico in un disegno concentrico. L'indicatore chimico vira dal giallo al marrone scuro/nero che indica il corretto smaltimento dell'aria. Un errore nella rimozione dell'aria viene mostrata come una zona di colore più chiara nel disegno del foglio di prova, che altrimenti sarebbe marrone scuro/nero.

### Indicazioni per l'uso

I Fogli di Prova Bowie-Dick Chemdye® BDA5 sono disegnati per pacchi utilizzati nel Bowie-Dick prova standard assemblato presso l'impianto secondo la legge vigente in ogni paese. I Fogli di Prova sono utilizzati per analizzare l'efficace rimozione dell'aria della pompa del vuoto della autoclave di 132-134 °C. Il pacchetto di prova deve essere posizionato orizzontalmente sullo scaffale inferiore dell'autoclave precedentemente riscaldato e vuoto. L'apparecchiatura di sterilizzazione deve funzionare per 3,5 min. - 134 °C / 4 min. - 132 °C. Gli autoclavi chi mostrano una svolta disomogenea nel Foglio di Prova devono essere disconnessi ed oggetti di revisione tecnica.

Il Foglio di Prova Bowie-Dick Chemdye® BDA5 è prodotto secondo ISO 11140 parte 1.

**ATTENZIONE:** Non usare i Fogli di Prova Bowie-Dick Chemdye® BDA5 per controllare l'eliminazione dell'aria in processi di sterilizzazione a vapore per spostamento di gravità, Calore Secco, Ossido Di etilene o altri processi a bassa temperatura.

### Conservazione

Conservare protetto dalla luce e ad una temperatura tra 10-30 °C, umidità relativa 30-80 %.

Non congelare.

Non immagazzinare vicino a agenti sterilizzanti o ad altri prodotti chimici. Si raccomanda di proteggere il Foglio di Prova dopo l'uso in un foglio di plastica nel suo immagazzinamento.

### Istruzioni per l'uso

1. Effettuare la prova di rimozione dell'aria quotidianamente e dopo di riparare gli apparecchiature di sterilizzazione a vapore.
  2. Preparare un pacchetto di prova di asciugamani chirurgici assorbente. Gli asciugamani devono essere lavati, ma non stirati. Devono essere condizionati in modo che il pacchetto misura di almeno 170 mm da un lato e 220 mm dall'altro lato, e posti uno sopra l'altro. L'altezza dei pacchi deve essere di 250 a 280 mm.
  3. Posizionare un singolo Foglio di Prova Bowie-Dick Chemdye® BDA5 nel centro del pacchetto di prova.
  4. Mettere gli asciugamani e i fogli in un involuppo stretto ed assicurare.
  5. Posizionare il pacchetto in una posizione orizzontale sullo scaffale inferiore della apparecchiatura di sterilizzazione a vapore vuoto assistita.
  6. Correrne un ciclo di sterilizzazione per 3,5 min. - 134 °C / 4 min. - 132 °C.
- NOTA:** Qualsiasi incidente grave verificatosi in relazione al dispositivo deve essere segnalato a Terragene S.A. e all'autorità competente dello Stato in cui risiede l'utente.

### Interpretazione dei risultati

Dopo aver completato il ciclo, recuperare ed esaminare i fogli di prova utilizzando la Guida di riferimento dei risultati.

**Prova soddisfacente:** Si osserva un Foglio di Prova che mostra un cambiamento uniforme di colore marrone scuro/nero. Questo risultato indica una buona penetrazione di vapore ed una adeguata rimozione dell'aria.

**Prova insoddisfacente:** Segnalata da una zona colorata di giallo o marrone nel centro del Foglio di Prova. Questa zona di colore giallo o marrone è causata per la presenza di una bolla d'aria e indica un fallimento nel processo di sterilizzazione a causa di una inadeguata rimozione dell'aria.

Una prova insoddisfacente deve essere informati al responsabile del settore. Non ri-utilizzare l'apparecchio fino a quando il danno sia riparato.

### Periodo di validità

Gli indicatori chimici hanno una data di scadenza di 5 anni dalla data di produzione se conservati alle condizioni raccomandate. Sia la data di scadenza, sia il numero di lotto del prodotto sono indicati sull'etichetta della confezione e in ciascuna scheda. Non utilizzare gli indicatori dopo la data di scadenza.

Stabilità dell'endpoint: il punto finale dell'indicatore chimico rimane invariato per un periodo di tempo non inferiore a 6 mesi se immagazzinato alle condizioni sopra indicate.

## FR Feuille de Test de Bowie-Dick

Pour stérilisateur de vapeur assistés sous vide

### Description du produit

Les Feuilles de Test Bowie-Dick Chemdye® BDA5 sont imprimées dans un format A5 avec un indicateur chimique avec un dessin concentrique. L'indicateur chimique vire du jaune au brun foncé/noir, indiquant une évacuation de l'air suffisante. Un défaut dans l'évacuation de l'air est affiché comme une zone plus claire de couleur près du centre de l'autre feuille de test brun foncé/noir.

### Indications pour l'emploi

Les Feuilles de Test Bowie-Dick Chemdye® BDA5 sont conçus pour être utilisés comme l'indicateur placé à l'intérieur des paquets de test Bowie-Dick standards assemblés à l'usine pour tester l'efficacité d'évacuation d'air des stérilisateur à vapeur sous vide assistée de 132-134 °C. Le pack d'essai doit être placé dans la position horizontale sur l'étagère du bas dans un stérilisateur vide déjà réchauffé. Le stérilisateur doit fonctionner pendant 3,5 min. - 134 °C / 4 min. - 132 °C. Les stérilisateur qui montrent un développement de couleur non uniforme devraient être arrêtés et recevoir du service. La Feuille de Test de Bowie-Dick Chemdye® BDA5 est fabriqué selon la norme ISO 11140 partie 1.

**ATTENTION:** Ne pas utiliser les Feuilles de Test Bowie-Dick Chemdye® BDA5 pour le contrôle de la remotion d'air dans des cycles de stérilisation de déplacement par gravité à vapeur, Chaleur Séche, Oxyde D'éthylène ou d'autres procédés de stérilisation à basse température.

### Stockage

Stocker dans un endroit sombre, à températures entre 10-30 °C, avec une Humidité Relative de 30-80 %.

Ne pas congeler.

Ne pas stocker près des agents stérilisants ou des autres produits chimiques.

Il est recommandé de protéger le Feuille-Test après son utilisation dans une feuille en plastique pour son stockage.

### Mode d'emploi

1. Effectuer le test d'évacuation d'air quotidiennement et après les réparations de le stérilisateur.
2. Préparer un pack d'essai des serviettes chirurgicales absorbantes. Les serviettes doivent être fraîchement lavées, mais pas repassées. Les serviettes doivent être pliées dans une taille pas inférieure à 170 mm

dans un sens et 220 mm dans l'autre sens, et superposées. L'hauteur du bloc d'essai doit être de 250 à 280 mm.

3. Placez une seule Feuille de Test de Bowie-Dick Chemdye® BDA5 dans le centre du paquet de test.

4. Placez les serviettes et les Feuilles de Test dans un seul emballage et collez-le solidement.

5. Placez le paquet dans une position horizontale à l'avant/au fond d'un stérilisateur à vapeur assistée sous vide, vide.

6. Exécutez le stérilisateur pour 3,5 min. - 134 °C / 4 min. - 132 °C.

**REMARQUE:** En cas d'incident grave lié à ce dispositif, il doit être signalé à Terragene S.A. et à l'autorité compétente de l'État dans lequel l'utilisateur est établi.

### Interprétation des résultats

Une fois le cycle terminé, récupérer et examiner les feuillets de test à l'aide du Guide de référence de résultats.

**Essai satisfaisant:** Il est indiqué par une feuille de test qui montre un changement de couleur uniforme du brun foncé/noir. Un tel test indique une pénétration de la vapeur rapide et une évacuation de l'air suffisante.

**Essai insatisfaisant:** Ceci est indiqué par une zone colorée clairement au milieu de la feuille de test brun foncé/noire. Cet espace coloré clairement est provoqué par une poche d'air et indique une évacuation de l'air incomplète ou insuffisante.

Un échec avec un test de Bowie-Dick doit être signalé immédiatement au superviseur. Le stérilisateur ne doit pas être utilisé jusqu'à ce qu'il soit examiné pour un possible dysfonctionnement.

### Durée de conservation

Les indicateurs chimiques disposent d'une durée de vie de 5 ans à compter de leur date de fabrication lorsqu'ils sont stockés dans les conditions recommandées. La date d'expiration du produit et le numéro de lot sont spécifiés sur l'emballage du produit et sur chaque fiche individuelle. Ne pas utiliser les indicateurs après leur date d'expiration.

Stabilité du critère d'efficacité: le point final de l'indicateur chimique reste inchangé pendant une période d'au moins 6 mois, lorsqu'il est stocké dans les conditions indiquées précédemment.

## DE Bowie-Dick Test Blatt

Vacuum unterstützte Dampfsterilisatoren

### Produktbeschreibung

Die Chemdye® BDA5 Bowie-Dick Test Blätter im format A5, sind mit einem chemischen Indikator in konzentrischem Muster bedruckt. Der chemische Indikator schlägt von gelb nach dunkel braun/schwarz um, um eine adäquate Luftabführung anzuzeigen. Ein Luftabführungsfehler wird als heller Farbbereich im Zentrum des Testblattes angezeigt.

### Anwendungshinweis

Die Chemdye® BDA5 Bowie-Dick Test Blätter sind entwickelt worden, um in den vorgesehenen Anlagen (gemäß den Vorschriften jeden Landes) verwendet zu werden, wie die Standard Bowie-Dick Indikator test packs. Die Bowie-Dick Blätter werden verwendet, um die Effektivität der Luftabführung der Vacuum unterstützten Dampfsterilisationsgeräte zu analysieren 132-134 °C. Das Bowie-Dick test pack sollte horizontal auf der untersten Ablageplatte eines vorgewärmten und leeren Sterilisators platziert werden. Der Sterilisator sollte für 3,5 min. - 134 °C / 4 min. - 132 °C laufen. Sterilisatoren, die ungleichmäßige Farbentwicklung aufweisen, sollten außer Betrieb genommen und zur technischen Wartung geschickt werden.

Chemdye® BDA5 Bowie-Dick Test Blatt sind gemäß den ISO 11140 teil 1.

**ACHTUNG:** Die Chemdye® BDA5 Bowie-Dick Test Blätter nicht in Dampfsterilisationszyklen mit Schwerkraft-Verschiebung, Heißluft, Ethylenoxid oder in anderen niedrig Temperatur Sterilisationsverfahren verwenden.

### Lagerung

In einer dunklen Umgebung bei Temperaturen zwischen 10-30 °C, 30-80 % Relativer Luftfeuchtigkeit lagern.

Nicht einfrieren.

Nicht in der Nähe von Sterilisationsagens oder anderen chemischen Produkten lagern.

Es wird empfohlen, das Indikator Testblatt nach dem Gebrauch in einer Kunststoffolie für die Lagerung zu schützen.

### Gebrauchsanweisung

1. Täglich und nach Reparaturen des Sterilisators den Luftabführungstest ausführen.
2. Bereiten Sie ein test pack von saugfähigen chirurgischen Handtüchern vor. Die Handtücher sollten frisch gewaschen sein, aber nicht gebügelt. Sie sollten so gefaltet sein, dass eine Seite 170 mm und die andere 220 mm misst und übereinander gelegt werden. Die Höhe des test pack sollte 250 - 280 mm betragen.
3. Plazieren Sie ein Chemdye® BDA5 Bowie-Dick Test Blatt in die Mitte des Handtuchstapels.
4. Plazieren Sie die Handtücher und das Bowie-Dick Test Blatt in eine lose Hülle und befestigen Sie sie mit selbstklebendem Band.
5. Positionieren Sie das Packet auf der untersten Ablage des vacuum-unterstützten Sterilisators in einer horizontale Position.
6. Starten Sie einen Durchlauf eines Sterilisationszyklus für 3,5 min. - 134 °C / 4 min. - 132 °C.

**ANMERKUNG:** Wenn ein schwerwiegender Vorfall im Zusammenhang mit der Verwendung dieses Geräts aufgetreten ist, sollte dies Terragene S.A. und der jeweils zuständigen Behörde des Lands, in dem der Anwender ansässig ist, gemeldet werden.

### Auswertung der Ergebnisse

Nach Abschluss des Zyklus die Testblätter entnehmen und mithilfe des Ergebnis-Referenzhandbuchs überprüfen.

**Zufriedenstellendes testergebnis:** Dies ist gegeben, wenn das Testblatt einen gleichmäßigen dunkelbraunen/schwarzen Farbwechsel anzeigt. Solch ein Testergebnis weist ein schnelles Dampf eindringen, sachgemäße Luftabführung und keine Luftundichtigkeit nach.

**Unbefriedigendes testergebnis:** Ein unbefriedigendes Ergebnis wird angezeigt, wenn das Test Blatt eine hellere Farbe in der Mitte des Blattes anzeigt. Dieser hellere Farbbereich wird durch Luftpneischlüsse hervorgerufen und weist auf unzureichende und unvollständige Luftabführung hin.

Eine fehlgeschlagene Sterilisation sollte sofort dem Verantwortlichen / Vorgesetzten gemeldet werden. Der Sterilisator sollte nicht weiter benutzt werden, bis er kontrolliert bzw. repariert wurde.

### Halbbarkeitsdauer

Chemische Indikatoren haben ein Verfallsdatum von 5 Jahren ab Herstellungsdatum, wenn sie unter den empfohlenen Aufbewahrungsbedingungen gelagert werden. Sowohl das Produktablaufdatum als auch die Chargennummer sind auf der Produktverpackung und auf jeder einzelnen Karte angegeben. Verwenden Sie keine Indikatoren nach ihrem Verfallsdatum.

Endpunktstabilität: endpoint des chemischen Indikatoren bleibt für einen Zeitraum von mindestens sechs Monaten unverändert, wenn er unter zuvor angegebenen Bedingungen gelagert wird.

Learn more about this product and check the digital color reference guide



Scan the QR code

